



Consiliul de administrație

BUGET 2013

CT/CA-040/2012/01RO

CUPRINS

I. INTRODUCERE

A – INTRODUCERE GENERALĂ

B – ALINIAREA PREȚURILOR ȘI COSTURILOR

C – VENITURI

D – CHELTUIELI

E – ACTIVITĂȚI

II. SITUAȚIA VENITURILOR ȘI CHELTUIELILOR – TABEL RECAPITULATIV

III. SITUAȚIA VENITURILOR 2013

IV. SITUAȚIA CHELTUIELILOR 2013

ANEXA 1 SCHEMA DE PERSONAL

I. INTRODUCERE

A. Introducere generală

Bugetul pe 2013 cuprinde:

- B. descrierea eforturilor Centrului de Traducere de aliniere a prețurilor și costurilor pentru exercițiul financiar 2013;
- C. veniturile Centrului prevăzute la articolul 10 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului, cuprinzând plățile efectuate de către organismele cărora Centrul le oferă serviciile sale și de către instituțiile și organismele cu care s-a încheiat un acord de colaborare, în schimbul serviciilor furnizate, inclusiv activități interinstituționale, precum și o subvenție comunitară;
- D. cheltuielile Centrului, defalcate pe titluri;
- E. defalcarea cheltuielilor Centrului pe activități. Această secțiune arată legătura cu Programul de activitate pe 2013, identificând resursele alocate fiecărei activități, în vederea atingerii obiectivelor strategice ale Centrului, și structura bugetară convențională.

Toate sumele menționate în prezentul document sunt exprimate în euro.

B. Alinierea prețurilor și costurilor

În cadrul reuniunii sale din martie 2012, Consiliul de administrație a aprobat o reducere de -10% a prețului pentru servicii programate și cu termen lung (traduceri, revizii și modificări), în loc de -25% aplicată până în 2012. În plus, o analiză a costurilor pe șase luni desfășurată în iulie 2012 a arătat că, pentru a alinia prețurile și costurile, Centrul a fost nevoit să aplice tarife suplimentare mai mari pentru traducerile „complexe” și „confidențiale”, și anume 15 EUR, în loc de 10 EUR, respectiv 20 EUR, în loc de 10 EUR. În acest context, clienții Centrului au fost rugați să transmită previziuni actualizate pentru bugetul pe 2013, lista de prețuri fiind ușor modificată față de cea aprobată de Consiliul de administrație în martie 2012.

Previziunile clienților au arătat o creștere a volumului de traduceri pentru 2013 (709 972 de pagini), în comparație cu previziunile din bugetul rectificativ din 2012 (aproximativ 594 000 de pagini) și din proiectul preliminar de buget (PPB) pe 2013 (633 658 de pagini). Pe baza structurii prețurilor pe 2013, veniturile prevăzute la titlul 1 („Plăți efectuate de agenții, oficii, instituții și organe”) și la titlul 3 („Cooperare interinstituțională”) s-au ridicat la 44,3 milioane EUR, adică o creștere de 3,8 milioane EUR în comparație cu bugetul rectificativ din 2012 și de 1,7 milioane EUR față de PPB pe 2013.

În PPB pe 2013, Centrul a considerat necesar transferul unei părți din rezerva stabilită în 2011 pentru menținerea stabilității prețurilor (560 700 EUR) la „Venituri”. În bugetul revizuit pe 2013, utilizarea rezervei nu mai este necesară, întrucât bugetul pe 2013 este echilibrat și fără aceasta, datorită creșterii previziunilor clienților și eforturilor Centrului de a reduce costurile și numărul de posturi din schema de personal.

Tabelul de mai jos prezintă prețurile aplicabile în 2013:

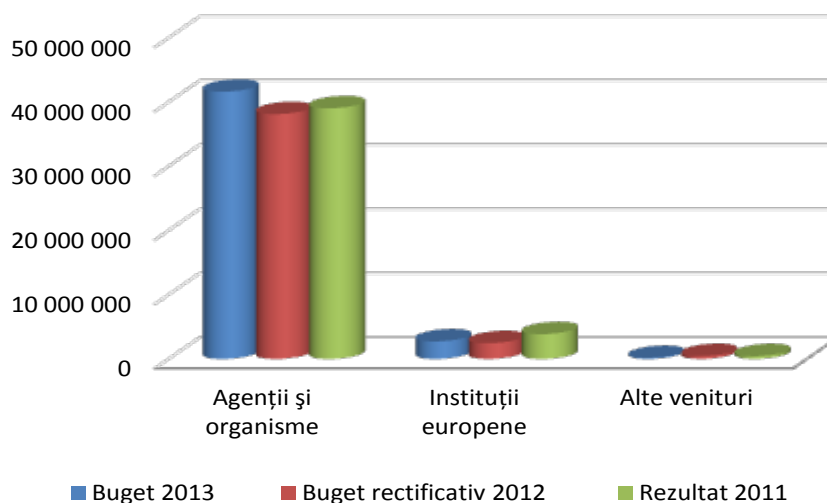
Servicii furnizate	Standard (EUR)	Programate / cu termen lung (EUR)	Urgente (EUR)	Foarte urgente (EUR)
Traducere (preț pe pagină)	97,00	87,30	121,25	174,60
Modificare (preț pe pagină)	180,00	162,00	225,00	
Revizie (preț pe pagină)	48,50	43,65	60,63	
Editare (preț pe pagină)	60,00	54,00	75,00	
Mărci (preț pe pagină)	39,47 EUR pentru 444 490 pagini (acord bilateral)			
Modele și desene industriale comunitare (preț pe termen)	5,00 EUR			
Liste de termeni (preț pe termen)	5,00 EUR			
Standardizare, terminologie	900 EUR de persoană/zi			
Verificare <i>ex post</i> a calității traducerilor de mărci	900 EUR de persoană/zi (50% din costurile totale, acord bilateral)			

Tarife suplimentare

Tipul de document	Preț suplimentar pe pagină, în EUR
Format complex	15,00
Confidențial	20,00
Limbă non-UE	10,00

C. Venituri

Pe baza noii structuri a prețurilor prezentate mai sus, veniturile prevăzute la titlurile 1, 3 și 4 din bugetul pe 2013 se ridică la 44 484 400 EUR. Veniturile prevăzute pentru 2013 sunt prezentate mai jos în comparație cu bugetul rectificativ din 2012 și cu rezultatele bugetare din 2011. Pentru a facilita comparația, titlul 5, care conține rezultatele bugetare din exercițiile financiare anterioare și transferurile din fondurile de rezervă, nu este inclus în grafic.



În timp ce volumul estimat al traducerilor pe 2013 este cu 19,5% și 1,9% mai mare decât în 2012 și, respectiv, în 2011, creșterea veniturilor prevăzute este mai mică, adică 9,3% și, respectiv, 3,3%. Aceasta se datorează alinierii prețurilor și costurilor Centrului, așa cum s-a descris mai sus. Trebuie menționat că previziunile fiecărui client în parte pot să varieze semnificativ de la un an la altul.

La titlul 1, veniturile prevăzute se ridică la 41,6 milioane EUR, ceea ce înseamnă 2,3 milioane EUR mai mult decât în PPB pe 2013 și 3,5 milioane EUR mai mult decât în bugetul rectificativ din 2012. Această creștere se datorează în principal unei creșteri a volumului estimat de mărci de la OAPI. În 2013, se estimează un volum de 444 490 de pagini, semnificativ mai mare decât cel menționat în PPB pe 2013 și în bugetul rectificativ din 2012, în care volumul estimat a fost de aproximativ 371 000 de pagini. În același timp, creșterea volumului estimat rezultă din aplicarea unui preț mai mic pe pagina de mărci, conform celor convenite între Centrul de Traduceri și OAPI.

Venitul prevăzut de la instituțiile europene, care se ridică la 2,7 milioane EUR, este semnificativ mai mic în buget (-17,8%) decât în PPB pe 2013, însă în comparație cu bugetul rectificativ pe 2012, previziunile sunt cu 11% mai mari.

Alte venituri pe 2013 constau din dobânzile bancare (titlul 4) și o parte din rezerva pentru investiții excepționale (titlul 5). Dobânzile bancare au scăzut de la suma de 441 561 EUR în 2011 și cea de 450 000 EUR în bugetul rectificativ pe 2012 la o sumă estimată la 150 000 EUR în 2013. Scăderea se datorează atât sumelor mai mici din conturile bancare ale Centrului, cât și ratelor mai mici ale dobânzii. Din rezerva pentru investiții excepționale a fost transferată suma de 136 000 EUR în bugetul pe 2013, sumă care urmează să fie folosită pentru cheltuieli în domeniul IT aferente programului e-CdT.

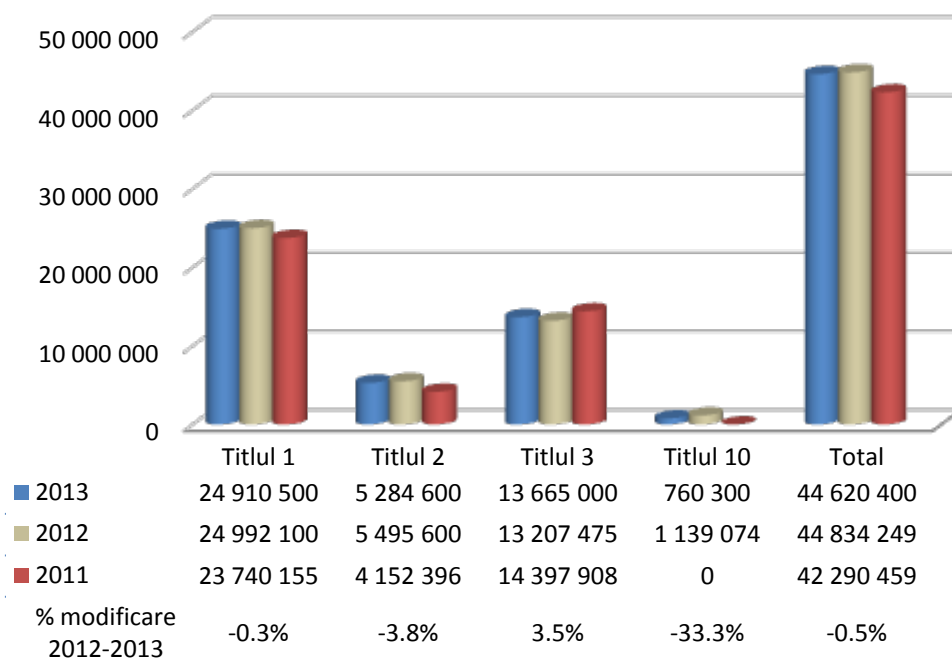
După elaborarea PPB pe 2013, un nou client a semnat un acord cu Centrul: Agenția europeană pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție (Agenția IT) a fost, prin urmare, inclusă în bugetul rectificativ din 2012.

1051	Agencia europeană pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție (Agenția IT)	p.m.
------	---	------

D. Cheltuieli

Așa cum se explică la secțiunea B, Centrul a continuat să depună eforturi pentru alinierea cheltuielilor și veniturilor.

Defalcarea cheltuielilor pe titluri și comparația cu bugetul rectificativ din 2012 și rezultatul bugetar din 2011 sunt prezentate mai jos. Întrucât creșterile salariale din 2011 și 2012 fac încă obiectul unui litigiu la momentul elaborării prezentului buget, impactul acestora asupra cheltuielilor legate de personal în 2013 este reflectat într-un credit special prevăzut la titlul 10.



Titlul 1 - PERSONAL

La titlul 1 („Personal”) creditele rămân în principal neschimbate atât în bugetul pe 2013, cât și în bugetul rectificativ din 2012, care a fost deja aliniat la schema de personal pe 2013, cu o singură excepție privind agenții contractuali (postul 1115, a se vedea explicația de mai jos).

În PPB pe 2013 a fost inclusă o modificare adusă la schema de personal pe 2013: un post permanent de asistent (AST 7) a fost înlocuit cu un post temporar de asistent (AST 3).

Astfel cum s-a menționat în PPB pe 2013, revizuirea posturilor în 2012 a avut ca rezultat suprimarea a două posturi de asistenți (AST), transformarea a șapte posturi de agenți temporari în posturi de agenți contractuali și redistribuirea a două posturi de administratori (AD) de la departamentele de asistență pentru recrutarea a doi traducători croați. Astfel cum s-a explicat în PPB pe 2013, aceasta permite Centrului să se pregătească pentru aderarea Croației la Uniunea Europeană fără creșterea numărului total de angajați.

Numărul total de posturi din schema de personal a fost redus de la 215 posturi în 2012 la 206 posturi în 2013. În consecință, numărul prevăzut de agenți contractuali a fost mărit de la 15 la 22, ceea ce coincide cu numărul prevăzut în PPB pe 2013.

Celelalte modificări de la titlul 1 sunt legate mai ales de previziunile revizuite pentru cheltuielile pe care Centrul are obligația să le suporte în temeiul Statutului funcționarilor, precum cele aferente serviciului medical al Comisiei, îngrijirii copiilor personalului Centrului, precum și indemnizațiilor de instalare, reinstalare și transfer.

Întrucât provizionul pentru creșterile salariale (din 2011 până în 2013 inclusiv) a fost trecut în buget la postul 10005, bugetul total pentru titlul 1 este cu 0,3% mai mic decât în bugetul rectificativ din 2012.

Titlul 2 - IMOBILE, ECHIPAMENTE ȘI DIVERSE CHELTUIELI DE FUNCȚIONARE

La titlul 2, creditele din bugetul pe 2013 sunt cu 3,8% mai mici decât cele din bugetul rectificativ din 2012.

Reducerile din bugetul pe 2013 față de PPB pe 2013 sunt realizate la postul 2000 („Închirieri de imobile și costuri conexe”), postul 2030 („Curățenie și întreținere”) – în urma unui nou contract pentru servicii de curățenie – și postul 2100 („Achiziții, utilizare, reparații și întreținere de echipamente și programe informatice”). Pentru alte cheltuieli, a fost necesară creșterea creditelor în PPB pe 2013, cum ar fi pentru postul 2392 („Servicii de asistență administrativă furnizate de către Comisie”) și postul 2650 („Servicii de interpretare” pentru Consiliul de administrație), și ajustarea creditelor pentru achiziționarea de mobilier, cărți și periodice față de cele prevăzute în bugetul rectificativ din 2012.

Titlul 3 - CHELTUIELI OPERAȚIONALE

La titlul 3 („Cheltuieli operaționale”), cheltuielile prevăzute sunt cu 3,5% mai mari decât cele din bugetul rectificativ din 2012 și cu 5,1% mai mici decât rezultatul bugetar pe 2011.

Previziunile pentru cheltuielile cu serviciile externe de traducere au fost ajustate prin compararea volumului de traduceri din 2011 și a previziunilor revizuite pentru 2012 și 2013, pentru care sunt deosebit de valoroase previziunile detaliate furnizate de clienți. Sistemul de analiză și urmărire pus la punct de Centru pentru supravegherea cheltuielilor de la postul 3000 și-a dovedit eficacitatea și în acest exercițiu financiar.

Titlul 10 – REZERVE

Singurul credit prevăzut în bugetul pe 2013 este legat de impactul creșterilor salariale din perioada 2011 – 2013 asupra cheltuielilor legate de personal și se ridică la 760 300 EUR.

E. Activități

Centrul a definit patru activități: 1) Activitatea principală: traduceri, 2) activitățile de asistență, 3) activitățile de informare externe și 4) activitățile de gestionare și control. Resursele umane și financiare pentru 2013 sunt împărțite între diferitele activități, după cum se ilustrează în tabelul de mai jos. Resursele financiare prevăzute la titlurile 1 și 2 sunt împărțite pe baza resurselor umane alocate pentru fiecare activitate. Acest calcul ia în considerare distribuția diferită a tipurilor de posturi și grade, de aici și variația costurilor salariale în funcție de activități. Informații mai detaliate sunt furnizate în Programul de activitate pe 2013.

	% din resursele umane (personal)	% din resursele financiare	Resurse financiare
Activitate principală: traduceri	65,22 %	75,84 %	33 838 783
Activități de asistență	25,35 %	13,66 %	6 096 120
Activități de informare externe	1,91 %	3,50 %	1 560 963
Activități de gestionare și control	7,52 %	7,00 %	3 124 534
Total	100,00 %	100,00 %	44 620 400

Activitatea 1: TRADUCERI

Principala activitate a Centrului este reprezentată de serviciile lingvistice, care constau în principal în traducerea, modificarea, editarea și revizia documentelor, precum și traducerea și revizia mărcilor,

desenelor sau modelelor industriale comunitare, în conformitate cu criteriile de calitate și cu termenele de predare convenite (una din prioritățile strategice ale Centrului).

Pentru această activitate se alocă 65,2 % din resursele umane ale Centrului și se utilizează 75,8 % din bugetul total, respectiv totalul creditelor de la capitolul 30 și proporția alocată activității din creditele de la titlurile 1 și 2.

Volumul total pe 2013 este de 709 972 de pagini, adică o creștere de 12,04% față de PPB pe 2013 și de 19,52% față de bugetul rectificativ din 2012.

	2013	2012	% 2012-2013
Numărul total de pagini prevăzut	709 972	594 000	+19,52%
Totalul plăților efectuate pentru servicii de traducere, terminologie și liste de termeni	44 334 400	40 576 700	+9,26%

Volumul estimat de traduceri, exprimat în număr de pagini, este următorul:

Agenția Europeană de Mediu (AEM)	2 138
Fundația Europeană de Formare (ETF)	2 512
Observatorul European pentru Droguri și Toxicomanie (OEDT)	3 350
Agenția Europeană pentru Medicamente (EMA)	37 797
Agenția Europeană pentru Sănătate și Securitate în Muncă (EU-OSHA)	7 070
Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (OAPI)	51 193
OAPI – Redactare lingvistică	17 305
OAPI mărci	444 490
Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante (OCSP)	1 237
Oficiul European de Poliție (Europol)	4 929
Fundația Europeană pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Viață și de Muncă (Eurofound)	6 090
Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Profesionale (Cedefop)	633
Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene (FRA)	8 443
Banca Europeană de Investiții (BEI)	p.m.
Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară (EFSA)	3 622
Unitatea Europeană de Cooperare Judiciară (Eurojust)	52
Agenția Europeană pentru Siguranța Maritimă (EMSA)	1 419
Agenția Europeană de Siguranță a Aviației (EASA)	16 922
Agenția Europeană a Căilor Ferate (AEF)	7 732
Agenția Europeană pentru Securitatea Rețelelor Informatice și a Datelor (ENISA)	206
Centrul European de Prevenire și Control al Bolilor (ECDC)	696
Agenția Europeană pentru Gestionarea Cooperării Operative la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (Frontex)	4 483
Agenția Executivă pentru Educație, Audiovizual și Cultură (EACEA)	7 315
Agenția Executivă pentru Competitivitate și Inovare (EACI)	125
Colegiul European de Poliție (CEPOL)	1 134
Agenția Executivă pentru Sănătate și Consumatori (EAHC)	1 272
Agenția GNSS European (GSA)	154
Agenția Europeană de Apărare (EDA)	52
Agenția Europeană pentru Produse Chimice (ECHA)	22 530

Agenția Europeană pentru Controlul Pescuitului (ACCP)	1 495
Fuziune pentru energie (F4E)	515
Centrul Satelitar al Uniunii Europene (CSUE)	p.m.
Agenția Executivă pentru Rețeaua Transeuropeană de Transport (TEN-T EA)	269
Institutul European de Inovare și Tehnologie (EIT)	650
Agenția Executivă a Consiliului European pentru Cercetare (ERCEA)	626
Agenția Executivă pentru Cercetare (REA)	164
Întreprinderea comună „Clean Sky” (CSJU)	168
Institutul European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați (EIGE)	1 852
Întreprinderea comună SESAR (SJU)	206
Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor (AEPD)	10 103
Întreprinderea comună pentru punerea în aplicare a unei inițiative tehnologice comune privind sistemele informatice integrate (ARTEMIS)	109
Întreprinderea comună pentru inițiativa privind medicamentele inovatoare (IMI)	198
Întreprinderea comună „Pile de combustie și hidrogen” (FCH JU)	34
Întreprinderea comună „Consiliul consultativ european de inițiativă privind nanoelectrica” (ENIAC JU)	p.m.
Biroul European de Sprijin pentru Azil (EASO)	p.m.
Agenția pentru Cooperarea Autorităților de Reglementare din Domeniul Energiei (ACER)	684
Autoritatea europeană pentru valori mobiliare și piețe (ESMA)	8 578
Autoritatea bancară europeană (EBA)	2 062
Autoritatea europeană pentru asigurări și pensii ocupaționale (EIOPA)	p.m.
Organismul autorităților europene de reglementare în domeniul comunicațiilor electronice (OAREC)	p.m.
Agenția europeană pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție (Agenția IT)	p.m.
Comisia Europeană (CE)	8 580
Parlamentul European (PE)	p.m.
Consiliul Uniunii Europene	3 330
Curtea de Conturi Europeană (CCE)	412
Comitetul Regiunilor Uniunii Europene (CdR)	p.m.
Comitetul Economic și Social European (CESE)	p.m.
Curtea de Justiție a Uniunii Europene (CJUE)	9 030
Banca Centrală Europeană (BCE)	700
Ombudsmanul European	5 306
Numărul total de pagini	709 972

Activitatea 2: ASISTENȚĂ ADMINISTRATIVĂ ȘI TEHNICĂ

În calitate de organism autonom al Uniunii Europene, Centrul are nevoie de funcții de asistență administrativă și tehnică pentru resursele umane, pentru procedurile de achiziții publice, pentru o contabilitate corectă și fiabilă, pentru infrastructură și logistică și, în special, pentru a asigura asistența necesară pentru desfășurarea activităților sale principale. Activitățile de asistență au, de asemenea, scopul de a coordona proiecte transversale de mare anvergură în vederea furnizării unor servicii de cât mai bună calitate clienților săi. În sfârșit, Centrul furnizează, de asemenea, soluții performante de infrastructură centrală pentru tehnologiile informației și comunicațiilor (TIC).

Pentru activitatea de asistență administrativă și tehnică a Centrului se alocă 25,4% din resursele umane ale acestuia și se utilizează 13,7% din bugetul său total, respectiv proporția alocată activității din creditele de la titlurile 1 și 2.

Activitatea 3: ACTIVITĂȚI DE INFORMARE EXTERNE

Obiectivul acestei activități este de a promova, pe de o parte, Centrul și, pe de altă parte, activitatea de traducere ca profesie și serviciu, în principal prin intermediul prezentărilor oferite de Centru partenerilor săi externi: clienți, comitete interinstituționale și internaționale, precum și universități din statele membre. Această activitate are legătură, de asemenea, cu cea de-a doua misiune a Centrului, și anume de a contribui la raționalizarea resurselor și la armonizarea procedurilor în domeniul traducerii la nivelul UE prin cooperare interinstituțională.

Pentru această activitate se alocă 1,9% din resursele umane ale Centrului și se utilizează 3,5% din bugetul total, respectiv totalul creditelor de la capitolul 31 și proporția alocată activității din creditele de la titlurile 1 și 2.

Activitatea 4: ACTIVITĂȚI DE GESTIONARE ȘI CONTROL

Conducerea Centrului are obligația de a asigura respectarea Statutului funcționarilor și a Regulamentului financiar aplicabile organismelor și instituțiilor UE, pentru a asigura fiabilitatea, legalitatea și regularitatea activităților sale și eficacitatea standardelor de control intern, precum și pentru a asigura respectarea sistemului de gestionare a calității. O activitate eficace și eficientă de gestionare și control este singura în măsură să garanteze în mod rezonabil desfășurarea activităților Centrului în așa fel încât să permită atingerea rezultatelor așteptate.

Pentru această activitate se alocă 7,5% din resursele umane ale Centrului și se utilizează 7,0% din bugetul total, respectiv proporția alocată activității din creditele de la titlurile 1 și 2.

II. SITUAȚIA VENITURILOR ȘI CHELTUIELILOR – TABEL RECAPITULATIV

Titlu	Denumire	Exercițiul financiar 2013	Buget rectificativ nr. 1/2012 Exercițiul financiar 2012	Rezultat bugetar 2011
	VENITURI			
1	PLĂȚI EFECTUATE DE AGENȚII, OFICII, INSTITUȚII ȘI ORGANE	41 606 800	38 120 100	39 038 543
2	SUBVENȚIE DIN PARTEA COMISIEI	p.m.	p.m.	p.m.
3	COOPERARE INTERINSTITUȚIONALĂ	2 727 600	2 456 600	3 866 054
4	ALTE VENITURI	150 000	453 000	441 561
5	EXCEDENT BUGETAR CUMULAT ȘI TRANSFERURI DIN REZERVELE CONSTITUITE ÎN ANII ANTERIORI	136 000	3 804 549	9 231 710
	TOTAL	44 620 400	44 834 249	52 577 869
	CHELTUIELI			
1	PERSONAL	24 910 500	24 992 100	23 740 155
2	IMOBILE, ECHIPAMENTE ȘI DIVERSE CHELTUIELI DE FUNCȚIONARE	5 284 600	5 495 600	4 152 396
3	CHELTUIELI OPERAȚIONALE	13 665 000	13 207 475	14 397 908
10	REZERVE	760 300	1 139 074	0
	TOTAL	44 620 400	44 834 249	42 290 460

III. SITUAȚIA VENITURILOR 2013

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Buget rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Comentarii
1	PLĂȚI EFECTUATE DE AGENȚII, OFICII, INSTITUȚII ȘI ORGANE				
10	PLĂȚI EFECTUATE DE AGENȚII, OFICII, INSTITUȚII ȘI ORGANE				
100	Plăți efectuate de agenții, oficii, instituții și organe				Articolul 10 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului.
1000	Agencia Europeană de Mediu (AEM)	210 100	349 200	355 910	
1001	Fundația Europeană de Formare (ETF)	256 000	250 200	317 240	
1002	Observatorul European pentru Droguri și Toxicomanie (OEDT)	362 300	718 700	691 717	
1003	Agencia Europeană pentru Medicamente (EMA)	3 976 900	2 772 900	2 982 374	
1004	Agencia Europeană pentru Sănătate și Securitate în Muncă (EU-OSHA)	696 800	683 900	735 835	
1005	Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (OAPI)	7 070 400	5 258 700	4 338 290	
1006	OAPI mărci	17 614 500	15 770 800	16 280 483	
1007	Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante (OCSP)	120 000	120 000	54 195	
1008	Oficiul European de Poliție (Europol)	478 100	475 000	512 570	
1009	Fundația Europeană pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Viață și de Muncă (EUROFOUND)	591 900	483 700	826 960	
	<i>Total articolul 100</i>	31 377 000	26 883 100	27 095 575	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Buget rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Comentarii
1 0 1					
1 0 1 0	Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Profesionale (CEDEFOP)	61 400	65 600	103 429	
1 0 1 2	Agencia pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene (FRA)	872 000	866 700	1 662 933	
1 0 1 4	Banca Europeană de Investiții (BEI)	p.m.	p.m.	16 740	
1 0 1 5	Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară (EFSA)	393 000	446 000	393 008	
1 0 1 6	Unitatea Europeană de Cooperare Judiciară (Eurojust)	5 000	2 500	1 953	
1 0 1 7	Agencia Europeană pentru Siguranță Maritimă (EMSA)	141 500	200 000	84 574	
1 0 1 8	Agencia Europeană de Siguranță a Aviației (AES A)	1 495 900	1 568 600	1 398 439	
1 0 1 9	Agencia Europeană a Căilor Ferate (AEF)	750 000	550 000	696 269	
	<i>Total articol 1 0 1</i>	3 718 800	3 699 400	4 357 345	
1 0 2					
1 0 2 0	Agencia Europeană pentru Securitatea Rețelelor Informatice și a Datelor (ENISA)	20 000	31 500	97 317	
1 0 2 1	Centrul European de Prevenire și Control al Bolilor (ECDC)	68 100	200 000	625 980	
1 0 2 2	Agencia Europeană pentru Gestionarea Cooperării Operative la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (FRONTEX)	400 800	398 900	392 638	
1 0 2 3	Agencia Executivă pentru Educație, Audiovizual și Cultură (EACEA)	709 600	629 800	759 837	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Buget rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Comentarii
1 0 2 4	Agenția Executivă pentru Competitivitate și Inovare (EACI)	12 100	17 000	23 686	
1 0 2 5	Colegiul European de Poliție (CEPOL)	110 000	110 000	85 970	
1 0 2 6	Agenția Executivă pentru Sănătate și Consumatori (EAHC)	144 300	62 800	98 002	
1 0 2 7	Agenția GNSS European (GSA)	14 900	24 600	4 883	
1 0 2 8	Agenția Europeană de Apărare (AEA)	5 000	5 000	12 717	
1 0 2 9	Agenția Europeană pentru Produse Chimice (ECHA)	2 445 700	4 081 100	3 707 841	Estimarea include venitul pentru găzduirea proiectului ECHA TERM.
	<i>Total articol 1 0 2</i>	<u>3 930 500</u>	<u>5 560 700</u>	<u>5 808 872</u>	
1 0 3					
1 0 3 0	Agenția Europeană pentru Controlul Pescuitului (EFCA)	145 000	157 000	164 309	
1 0 3 1	Fuziune pentru energie Fusion for Energy (F4E)	50 000	25 000	27 438	
1 0 3 2	Centrul Satelitar al Uniunii Europene (CSUE)	p.m.	p.m.	1 163	
1 0 3 3	Agenția Executivă pentru Rețeaua Transeuropeană de Transport (TEN-T EA)	26 100	26 100	18 677	
1 0 3 4	Institutul European de Inovare și Tehnologie (EIT)	63 100	59 900	82 584	
1 0 3 5	Agenția Executivă a Consiliului European pentru Cercetare (AECEC)	55 000	43 700	38 051	
1 0 3 6	Agenția Executivă pentru Cercetare (REA)	19 000	8 000	19 875	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Buget rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Comentarii
1 0 3 7	Întreprinderea comună Clean Sky (CSJU)	16 300	8 000	9 261	
1 0 3 8	Institutul European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați (EIGE)	179 600	197 300	218 749	
1 0 3 9	Întreprinderea comună SESAR (SJU)	20 000	24 100	19 832	
	<i>Total articol 1 0 3</i>	574 100	549 100	599 937	
1 0 4					
1 0 4 0	Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor (AEPD)	980 000	807 000	930 590	
1 0 4 1	Întreprinderea comună pentru punerea în aplicare a unei inițiative tehnologice comune privind sistemele informatice integrate (ARTEMIS)	10 400	4 700	7 998	
1 0 4 2	Întreprinderea comună pentru inițiativa privind medicamentele inovatoare (IMI)	19 200	5 000	29 589	
1 0 4 3	Întreprinderea comună „Pile de combustie și hidrogen” (FCH JU)	3 300	6 700	6 870	
1 0 4 4	Întreprinderea comună "Consiliul consultativ european de inițiativă privind nanoelectrica" (ENIAC JU)	p.m.	p.m.	4 883	
1 0 4 5	Biroul European de Sprijin pentru Azil (EASO)	p.m.	70 000	135 199	
1 0 4 6	Agencia pentru Cooperarea Autorităților de Reglementare din Domeniul Energiei (ACER)	44 600	32 200	0	
1 0 4 7	Autoritatea Europeană pentru Valori Mobiliare și Piețe (ESMA)	748 900	442 200	31 620	
1 0 4 8	Autoritatea Bancară Europeană (EBA)	200 000	50 000	21 895	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Buget rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Comentarii
1 0 4 9	Autoritatea europeană pentru asigurări și pensii ocupaționale (EIOPA)	p.m.	7 000	3 023	
	<i>Total articol 1 0 4</i>	2 006 400	1 424 800	1 171 665	
1 0 5					
1 0 5 0	Organismului autorităților europene de reglementare în domeniul comunicațiilor electronice (OAREC)	p.m.	3 000	5 151	
1 0 5 1	Agenția europeană pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă în spațiul de libertate, securitate și justiție (Agenția IT)	p.m.	p.m.		Până la autonomia sa financiară, volumul de lucru pentru Agenția IT este estimat și înregistrat la postul 3000, Comisia Europeană
	<i>Total articol 1 0 5</i>	p.m.	3 000	5 151	
	CAPITOLUL 1 0 – TOTAL	41 606 800	38 120 100	39 038 543	
	Titlul 1 — Total	41 606 800	38 120 100	39 038 543	
2	SUBVENȚII ACORDATE DE COMISIE				
2 0	SUBVENȚII ACORDATE DE COMISIE				
2 0 0	Subvenții acordate de Comisie				Articolul 10 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului.
2 0 0 0	Subvenții acordate de Comisie	p.m.	p.m.	0	
	<i>Total articol 2 0 0</i>	p.m.	p.m.	0	
	CAPITOLUL 2 0 – TOTAL	p.m.	p.m.	0	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Buget rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Comentarii
	Titlul 2 — Total	p.m.	p.m.	0	
3	COOPERARE INTERINSTITUȚIONALĂ				
3 0	COOPERARE INTERINSTITUȚIONALĂ				
3 0 0	Cooperare interinstituțională				Articolul 10 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului.
3 0 0 0	Comisia Europeană	1 087 600	953 300	2 341 598	Până la autonomia sa financiară, volumul de lucru pentru Agenția IT este estimat și înregistrat la postul 3000, Comisia Europeană
3 0 0 1	Participarea la Comitetul interinstituțional pentru traducere și interpretare (CITI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Gestionarea proiectelor interinstituționale	749 000	739 300	982 250	
3 0 0 3	Parlamentul European	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Consiliul Uniunii Europene	215 200	23 800	30 029	
3 0 0 5	Curtea de Conturi Europeană	50 000	30 000	27 952	
3 0 0 6	Comitetul Regiunilor Uniunii Europene	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Comitetul Economic și Social European	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Curtea de Justiție a Uniunii Europene	100 000	300 000	18 972	Previțiunea este o estimare prudentă a veniturii de la Curtea de Justiție pentru a nu supraestima venitul pentru 2013.
	<i>Articolul 3 0 0 — Total</i>	2 201 800	2 046 400	3 400 800	
3 0 1					

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Buget rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Comentarii
3 0 1 0	Banca Centrală Europeană	57 900	32 600	14 000	
3 0 1 1	Ombudsmanul European	467 900	377 600	451 255	
	<i>Articolul 3 0 1 — Total</i>	525 800	410 200	465 254	
	CAPITOLUL 3 0 – TOTAL	2 727 600	2 456 600	3 866 054	
	Titlul 3 — Total	2 727 600	2 456 600	3 866 054	
4	ALTE VENITURI				
4 0	ALTE VENITURI				
4 0 0	Dobânzi bancare				Acest articol acoperă dobânzile pe care Centrul le primește pe sumele deținute în conturile sale bancare.
4 0 0 0	Dobânzi bancare	150 000	450 000	441 561	
	<i>Articolul 4 0 0 — Total</i>	150 000	450 000	441 561	
4 0 1	Rambursarea diverselor cheltuieli				Acest articol acoperă rambursarea diverselor cheltuieli (apeluri telefonice private etc.).
4 0 1 0	Rambursarea diverselor cheltuieli	p.m.	3 000	0	
	<i>Articolul 4 0 1 — Total</i>	p.m.	3 000	0	
	TOTAL CAPITOL 4 0	150 000	453 000	441 561	
	Titlul 4 — Total	150 000	453 000	441 561	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Buget rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Comentarii
5	Excedent reportat din exercițiul anterior și transferuri din fondul de rezervă din anii anteriori				
5 0	Excedent reportat din exercițiul anterior și transferuri din fondul de rezervă din anii anteriori				
5 0 0	Excedent reportat din exercițiul financiar anterior				
5 0 0 0	Excedent reportat din exercițiul financiar anterior	p.m.	2 973 349	9 231 710	Excedent reportat din exercițiul financiar anterior. Articolul 16 din Regulamentul financiar al Centrului din 22 decembrie 2003.
	<i>Articolul 5 0 0 — Total</i>	p.m.	2 973 349	9 231 710	
5 0 1	Transferuri din fondul de rezervă din anii anteriori				
5 0 1 0	Transfer din fondul de rezervă pentru investiții excepționale	136 000	831 200	0	În 2013, 136 000 EUR sunt transferați din fondul de rezervă pentru a fi utilizați pentru investiții în domeniul IT legate de programul e-Cdt. Suma pentru 2012 a fost pentru programul e-Cdt și spațiul pentru server
5 0 1 5	Transfer pentru stabilizarea prețurilor	p.m.	p.m.	0	
	<i>Articolul 5 0 1 — Total</i>	136 000	831 200	0	
	TOTAL CAPITOL 5 0	136 000	3 804 549	9 231 710	
	Titlul 5 — Total	136 000	3 804 549	9 231 710	
6	RAMBURSĂRI				
6 0	RAMBURSĂRI CĂTRE CLIEŢI				

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Buget rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Comentarii
6 0 0	<i>Rambursări către clienți</i>				
6 0 0 0	Rambursări către clienți	p.m.	p.m.	0	
	<i>Articolul 6 0 0 — Total</i>	p.m.	p.m.	0	
	TOTAL CAPITOL 6 0	p.m.	p.m.	0	
	Titlul 6 — Total	p.m.	0	0	
	TOTAL GENERAL	44 620 400	44 834 249	52 577 869	

IV. SITUAȚIA CHELTUIELILOR 2013

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
1	PERSONAL				
11	PERSONAL ACTIV				Întrucât creșterile de salarii pentru 2011 și 2012 sunt încă în litigiu, impactul acestor creșteri asupra cheltuielilor de personal pe 2013 au fost trecute ca rezervă la postul 10005. O creștere salarială suplimentară de 1% a fost estimată pentru 2013 și este de asemenea inclusă în această rezervă.
110	Personal activ				
1 1 0 0	Salarii de bază	14 373 500	14 284 425	13 763 889	Statutul funcționarilor și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolele 62 și 66. Acest credit este destinat acoperirii salariului de bază al funcționarilor și agenților temporari. Schema de personal 2013: 206 posturi, ceea ce înseamnă o reducere de 9 posturi, față de 2012. Bugetul rectificativ pe 2012 a inclus această reducere la acest post.
1 1 0 1	Alocații familiale	1 320 200	1 499 300	1 285 431	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 62, 67 și 68 și secțiunea 1 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii alocațiilor pentru locuință, pentru copiii aflați în întreținere și școlare pentru funcționari și agenți temporari.
1 1 0 2	Indemnizații de expatriere și de reședință în străinătate	2 281 900	2 320 700	2 218 249	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 62 și 69 și articolul 4 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizațiilor de expatriere și de reședință în străinătate pentru funcționari și agenți temporari.
1 1 0 3	Indemnizații de secretariat	28 900	29 400	28 590	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 18 alineatul (1) din anexa XIII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizației de secretariat plătită funcționarilor și agenților temporari din categoria AST, în funcția de stenodactilograf sau dactilograf, operator telex, culegător de texte, secretar executiv sau secretar principal, care au avut dreptul la această indemnizație în luna anterioară datei de 1 mai 2004. Număr de beneficiari în 2013 = 17.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
	<i>Total articol 110</i>	18 004 500	18 133 825	17 296 160	
111	<i>Agenți auxiliari și agenți locali</i>				
1 1 1 3	Stagiari	13 600	13 300	13 788	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor aferente stagiatorilor, de exemplu prin dezvoltarea relațiilor cu universitățile. 25% din salariul de bază al unui AD5/1 x 3 stagiari pe o perioadă de patru luni.
1 1 1 5	Agenți contractuali	1 059 100	729 700	622 657	Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolul 3a și titlul IV. Creșterea dintre 2012 și 2013 se datorează creșterii numărului de agenți contractuali de la 15 la 22.
	<i>Total articol 111</i>	1 072 700	743 000	636 445	
112	<i>Formarea profesională a personalului</i>				
1 1 2 0	Formarea profesională a personalului	196 400	210 000	178 898	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 24a. Scăderea din 2013 se datorează revizuirii schemei de personal.
	<i>Total articol 112</i>	196 400	210 000	178 898	
113	<i>Contribuțiile angajatorului la sistemul de asigurări sociale</i>				
1 1 3 0	Asigurări medicale	488 700	505 100	492 569	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 72. Norme privind asigurările medicale ale funcționarilor Comunităților Europene. Acest credit este destinat acoperirii contribuțiilor angajatorului (3,4% din salariul de bază); contribuția funcționarilor este de 1,7% din salariul de bază.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
1 1 3 1	Asigurări pentru accidente și boli profesionale	110 700	114 400	102 226	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 73 și articolul 15 din anexa VIII. Acest credit este destinat acoperirii contribuției angajatorului la asigurările pentru accidente și boli profesionale (0,77% din salariul de bază). Suplimentar, se adaugă 2% la creditele calculate (mărind procentul la 0,7854%), astfel încât să acopere cheltuielile neacoperite de asigurări (articolul 73 din Statutul funcționarilor).
1 1 3 2	Asigurări de șomaj	145 400	155 200	121 684	Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolul 28a. Acest credit este destinat asigurării de șomaj a agenților temporari. Procentul aplicat: 1,62 % din salariul de bază.
1 1 3 3	Constituirea sau păstrarea drepturilor de pensie	p.m.	p.m.	0	Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolul 42. Acest credit este destinat acoperirii plăților efectuate de către Centru în numele funcționarilor și agenților temporari în vederea constituirii sau păstrării drepturilor de pensie ale acestora în țara de origine.
1 1 3 4	Contribuția la sistemul comunitar de pensii	3 515 100	3 571 600	3 460 492	Acest credit este destinat acoperirii contribuției angajatorului efectuate de Centru la sistemul comunitar de pensii. Contribuția angajatorului se ridică la 23,2 % din salariile de bază, inclusiv pentru agenții contractuali; contribuția personalului este de 11,6%.
	<i>Total articol 113</i>	4 259 900	4 346 300	4 176 971	
114	Alocații și indemnizații diverse				

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
1 1 4 0	Alocații și indemnizații de naștere și deces	1 000	2 575	0	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 70, 74 și 75. Acest credit este destinat acoperirii: – creditelor pentru alocațiile de naștere pentru 5 copii ai angajaților a căror țară de reședință nu acordă alocații de acest gen; — în cazul decesului unui funcționar, plata totală a remunerației celui decedat până la sfârșitul celei de-a treia luni după luna în care a avut loc decesul și cheltuielile de transport pentru aducerea corpului funcționarului în țara de origine a acestuia. În caz de deces, creditele corespunzătoare vor fi transferate de la postul 1 1 0 0.
1 1 4 1	Cheltuieli de călătorie cu ocazia concediului anual	292 900	297 900	267 712	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 8 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii plății forfetare a cheltuielilor de călătorie pentru funcționarul sau agentul temporar, pentru soțul sau soția sa și pentru persoanele aflate în întreținerea sa, de la locul de desfășurare a activității până la locul de origine. Scăderea creditelor se datorează revizuirii schemei de personal.
1 1 4 3	Indemnizații forfetare de serviciu	p.m.	p.m.	0	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 14 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizațiilor forfetare de serviciu ale funcționarilor sau agenților temporari care efectuează în mod regulat cheltuieli de reprezentare în cursul exercitării atribuțiilor lor.
<i>Total articol 114</i>		293 900	300 475	267 712	
115	Ore suplimentare				
1 1 5 0	Ore suplimentare	p.m.	p.m.	0	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 56 și anexa VI. Acest credit este destinat acoperirii plăților forfetare sau plăților efectuate la oră pentru orele suplimentare efectuate de către funcționarii și agenții temporari încadrați ca AST și agenții locali pentru care compensarea prin timp liber nu a fost posibilă în condiții normale.
<i>Total articol 115</i>		p.m.	p.m.	0	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
117	Prestații temporare				
1 1 7 1	Interpreți independenți și tehnicieni de conferință	p.m.	p.m.	0	Plata interpreților independenți angajați de către Centru pentru conferințe extraordinare pentru care Comisia nu poate să asigure interpretarea. Pe lângă remunerație, această plată mai cuprinde contribuțiile la un sistem de asigurări de viață și de asigurări medicale, de asigurări în caz de accident și de deces, precum și rambursarea cheltuielilor de deplasare și acordarea de indemnizații forfetare de deplasare pentru interpreții independenți a căror adresă profesională este diferită de locul desfășurării prestației.
1 1 7 5	Personal interimar	172 700	345 800	387 485	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor efectuate cu personalul interimar. Calculul pentru 6 agenți interimari (3 posturi AST3 pentru o perioadă de șase luni și 3 posturi AST1 pentru o perioadă de opt luni).
	<i>Total articol 117</i>	172 700	345 800	387 485	
118	Cheltuieli diverse legate de recrutarea și transferul de personal				
1 1 8 0	Cheltuieli diverse legate de recrutarea de personal	51 000	51 000	84 513	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 27-31 și 33. Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor ocazionate de procedurile de recrutare. Pentru 2013: estimările pentru 3 proceduri de selecție: publicare, cheltuieli de călătorie și indemnizații pentru 15 candidați pe selecție, precum și examenele medicale, inclusiv radiografii.
1 1 8 1	Cheltuieli de călătorie	8 000	8 300	3 410	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 20 și 71 și articolul 7 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de deplasare efectuate de către funcționarii și agenții temporari (inclusiv membrii familiilor acestora) pentru începerea sau terminarea serviciului în cadrul Centrului.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
1 1 8 2	Indemnizații de instalare, de reinstalare și de mutare	83 300	65 000	31 749	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 5 și 6 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizațiilor de instalare pentru funcționarii și agenții temporari obligați să își schimbe reședința după angajarea în muncă și după încetarea definitivă a raporturilor de muncă urmată de reinstalarea în altă localitate. Diferențele de la un an la altul depind de rotația personalului, precum și de locul de origine al persoanelor recrutate și al angajaților care pleacă.
1 1 8 3	Cheltuieli de mutare	32 300	40 400	29 279	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 20 și 71 și articolul 9 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizațiilor de mutare pentru funcționarii și agenții temporari obligați să își schimbe reședința după intrarea în funcție sau atunci când sunt repartizați la un nou loc de muncă, precum și după încetarea definitivă a raporturilor de muncă și stabilirea în altă parte. Calculul bazat pe suma medie a cheltuielilor de mutare în 2011 x 6 mutări în 2013 x 10% majorare a prețurilor.
1 1 8 4	Indemnizații zilnice de ședere temporare	119 000	118 300	88 204	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 20 și 71 și articolul 10 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii plății diurnelor pentru funcționarii și agenții temporari care fac dovada faptului că au fost obligați să își schimbe reședința după intrarea în funcție (inclusiv în caz de transfer).
<i>Total articol 118</i>		293 600	283 000	237 155	
119	<i>Coefficienți de corecție și ajustarea remunerațiilor</i>				
1 1 9 0	Coefficienți de corecție	500	500	0	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 64 și 65. Acest credit este destinat acoperirii costurilor aferente coeficienților de corecție aplicabili remunerațiilor funcționarilor și agenților temporari și plăților pentru orele suplimentare.
<i>Total articol 119</i>		500	500	0	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
	TOTAL CAPITOL 1 1	24 294 200	24 362 900	23 180 825	
13	MISIUNI ȘI DEPLASĂRI				
130	Misiuni și deplasări				
1 3 0 0	Cheltuieli de misiuni, de deplasări și alte cheltuieli conexe	40 000	40 000	68 000	Acest credit este destinat acoperii cheltuielile de deplasare, plății diurnelor pentru misiune, precum și a cheltuielilor conexe sau excepționale efectuate de personal în timpul misiunii în interesul Centrului, în conformitate cu dispozițiile Statutului funcționarilor Comunităților Europene.
	<i>Total articol 130</i>	40 000	40 000	68 000	
131	Misiuni și deplasări în scop de formare				
1 3 1 0	Cheltuieli aferente misiunilor în scop de formare	30 000	30 000	50 000	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielile legate de misiuni în scop de formare din afara Luxemburgului.
	<i>Total articol 131</i>	30 000	30 000	50 000	
	TOTAL CAPITOL 13	70 000	70 000	118 000	
14	INFRASTRUCTURĂ CU CARACTER SOCIO-MEDICAL				
140	Infrastructură cu caracter socio-medical				
1 4 0 0	Restaurante și cantine	39 600	39 500	34 821	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor efectuate cu funcționarea restaurantelor, bufetelor cu autoservire și cantinelor, în special a cheltuielilor legate de desfășurarea contractelor pentru întreținerea spațiilor, furnizarea de echipamente etc. Calculul bazat pe consumul din 2011 x creșterea datorată indexării din 2012 și 2013.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
	<i>Total articol 140</i>	39 600	39 500	34 821	
141	<i>Servicii medicale</i>				
1 4 1 0	Servicii medicale	53 100	39 400	61 500	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 59 și articolul 8 din anexa II.
	<i>Total articol 141</i>	53 100	39 400	61 500	
142	<i>Alte cheltuieli</i>				
1 4 2 0	Alte cheltuieli	291 600	320 400	200 500	Participarea la Comitetul pentru activități sociale. Previțiunea se bazează pe previziunea Oficiului pentru infrastructură și logistică al Comisiei (OIL).
1 4 2 1	Relații sociale	13 000	12 000	21 025	Acest credit este destinat încurajării și finanțării tuturor inițiativelor menite să promoveze relațiile sociale dintre angajații de diferite naționalități, acoperirii altor cheltuieli și acordării de subvenții în beneficiul agenților, precum și altor cheltuieli efectuate pentru organizarea de reuniuni cu caracter festiv pentru membrii personalului.
	<i>Total articol 142</i>	304 600	332 400	221 525	
	TOTAL CAPITOL 14	397 300	411 300	317 845	
15	MOBILITATE				
152	<i>Mobilitate</i>				
1 5 2 0	Mobilitatea personalului	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor ocazionate de detașarea sau repartizarea temporară a funcționarilor și agenților temporari ai Centrului de Traduceri în cadrul organismelor naționale sau internaționale.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
1 5 2 1	Funcționarii Centrului repartizați temporar în instituții administrative naționale, organizații internaționale sau în instituții sau companii publice.	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor ocazionate de detașarea sau repartizarea temporară a funcționarilor și agenților temporari ai Centrului de Traduceri în cadrul organismelor naționale sau internaționale.
	<i>Total articol 152</i>	p.m.	p.m.	0	
	TOTAL CAPITOL 15	p.m.	p.m.	0	
16	SERVICII SOCIALE				
160	Servicii sociale				
1 6 0 0	Ajutoare excepționale	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii ajutorului sub formă de numerar, care poate fi acordat unui funcționar, fost funcționar sau supraviețuitorilor unui funcționar decedat, aflați în dificultate.
	<i>Total articol 160</i>	p.m.	p.m.	0	
162	Alte cheltuieli				
1 6 2 0	Alte cheltuieli	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii asistenței pentru familii, cheltuielilor de instalare, asistenței juridice, fondurilor pentru excursii de recunoaștere și tururi de inițiere, fonduri către secretariatul asociației părinților.
	<i>Total articol 162</i>	p.m.	p.m.	0	
163	Centrul pentru copii preșcolari				
1 6 3 0	Centrul pentru copii preșcolari	145 000	142 900	122 700	Acest credit este destinat acoperirii contribuției Centrului la costurile de îngrijire a copiilor, pentru personalul Centrului, în creșe care nu sunt administrate de Comisie. Estimarea pentru 2013 prezentată de Parlamentul European.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
	<i>Total articol 163</i>	145 000	142 900	122 700	
164	Ajutor suplimentar pentru persoanele cu handicap				
1 6 4 0	Ajutor suplimentar pentru persoanele cu handicap	2 000	2 000	0	Acest credit trebuie să permită decontarea către funcționarii cu handicap aflați în funcție, soții și copiii aflați în întreținerea acestora, după ce le-au fost retrase drepturile naționale, a cheltuielilor (altele decât cele medicale) considerate ca fiind necesare, efectuate în urma handicapului și susținute de dovezi scrise.
	<i>Total articol 164</i>	2 000	2 000	0	
	TOTAL CAPITOL 16	147 000	144 900	122 700	
17	PROTOCOL ȘI REPREZENTARE				
170	Protocol și reprezentare				
1 7 0 0	Cheltuieli de protocol și de reprezentare	2 000	3 000	785	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de protocol și reprezentare, precum și pentru diverse recepții.
	<i>Total articol 170</i>	2 000	3 000	785	
	TOTAL CAPITOL 17	2 000	3 000	785	
19	PENSII				
190	Pensii				
1 9 0 0	Pensii și indemnizații de plecare	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii pensiilor și indemnizațiilor de plecare.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
	<i>Total articol 190</i>	p.m.	p.m.	0	
	TOTAL CAPITOL 19	p.m.	p.m.	0	
	Total titlu 1	24 910 500	24 992 100	23 740 155	
2	IMOBILE, ECHIPAMENTE ȘI DIVERSE CHELTUIELI DE FUNCȚIONARE				
20	INVESTIȚII ÎN BUNURI IMOBILIARE, ÎNCHIRIERI DE IMOBILE ȘI COSTURI CONEXE				
200	<i>Investiții în bunuri imobiliare, închirieri de imobile și costuri conexe</i>				
2 0 0 0	Închirieri de imobile și cheltuieli conexe	1 343 200	1 335 000	1 202 084	Acest credit este destinat acoperirii plății chiriilor pentru imobile sau părți de imobile și pentru spațiile de parcare ocupate de Centru.
	<i>Total articol 200</i>	1 343 200	1 335 000	1 202 084	
201	Asigurări				
2 0 1 0	Asigurări	9 500	11 000	9 002	Acest credit este destinat acoperirii polițelor de asigurare pentru imobile sau părți de imobile ocupate de Centru.
	<i>Total articol 201</i>	9 500	11 000	9 002	
202	Apă, gaz, electricitate și încălzire				
2 0 2 0	Apă, gaz, electricitate și încălzire	125 100	62 000	40 000	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor curente.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
	<i>Total articol 202</i>	125 100	62 000	40 000	
203	Curățenie și întreținere				
2 0 3 0	Curățenie și întreținere	145 000	168 000	175 310	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de curățenie (curățenie curentă, achiziționarea de produse de curățenie, spălare, spălare a rufelor, curățătorie chimică etc), cheltuielilor de întreținere pentru echipamente și instalații tehnice (lifuri, încălzire centrală și climatizare etc.) și cheltuielilor legate de eliminarea deșeurilor.
	<i>Total articol 203</i>	145 000	168 000	175 310	
204	Amenajarea spațiilor				
2 0 4 0	Amenajarea spațiilor	20 000	360 305	20 850	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de execuție a lucrărilor de amenajare și de reparații în spațiile imobilelor.
	<i>Total articol 204</i>	20 000	360 305	20 850	
205	Securitatea și supravegherea imobilelor				
2 0 5 0	Securitatea și supravegherea imobilelor	121 400	95 000	72 540	Acest credit este destinat diverselor cheltuieli efectuate pentru securitatea imobilelor, în special pentru contracte de servicii de supraveghere a imobilelor, pentru închirierea și încărcarea stingătoarelor, pentru achiziționarea și întreținerea echipamentelor de stingere a incendiilor, înlocuirea echipamentelor pentru funcționarii care activează ca pompieri voluntari, a cheltuielilor ocazionate de realizarea de inspecții prevăzute de lege. Creșterea dintre 2012 și 2013 se datorează postului de recepționar ocupat de un agent de la o întreprindere externă de securitate până la recrutarea unui agent contractual.
	<i>Total articol 205</i>	121 400	95 000	72 540	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
206	Achiziționarea de bunuri imobiliare				
2 0 6 0	Achiziționarea de bunuri imobiliare	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii eventualei achiziționări a unui imobil destinat sediului Centrului.
	<i>Total articol 206</i>	p.m.	p.m.	0	
208	Cheltuieli preliminare în legătură cu achiziția sau construcția unui bun imobiliar				
2 0 8 0	Cheltuieli preliminare în legătură cu achiziția sau construcția unui bun imobiliar	p.m.	17 995	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor efectuate pentru rapoartele de expertiză privind bunurile imobiliare.
	<i>Total articol 208</i>	p.m.	17 995	0	
209	Alte cheltuieli				
2 0 9 0	Alte cheltuieli	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat altor cheltuieli curente nedefinite, de exemplu cheltuieli administrative, altele decât serviciile de alimentare (cu apă, gaz și electricitate), cele de întreținere, pentru plata taxelor locale și cheltuieli conexe.
	<i>Total articol 209</i>	p.m.	p.m.	0	
	TOTAL CAPITOL 20	1 764 200	2 049 300	1 519 786	
21	PRELUCRAREA DATELOR				
210	Tehnologia informației				

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
2 1 0 0	Achiziții, utilizare, reparații și întreținere de echipamente și programe informatice	1 500 000	1 338 000	874 302	Acest credit este destinat achiziționării sau închirierii de echipamente informatice, dezvoltării de programe informatice, întreținerii programelor sau a pachetelor de programe informatice și a diverselor consumabile pentru prelucrarea datelor etc. Creșterea din 2013 se datorează achiziționării de hardware și software destinat pregătirii pentru programul e-Cdt (136 000 EUR), pentru ABAC (50 000 EUR) și pentru extensia capacității de stocare (200 000 EUR).
	<i>Total articol 210</i>	1 500 000	1 338 000	874 302	
212					
2 1 2 0	Servicii externe pentru utilizarea, implementarea, dezvoltarea și întreținerea programelor și sistemelor informatice	1 300 000	1 309 400	1 108 166	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor aferente personalului extern de exploatare (operatori, administratori, ingineri de sistem etc.).
	<i>Total articol 212</i>	1 300 000	1 309 400	1 108 166	
	TOTAL CAPITOL 21	2 800 000	2 647 400	1 982 468	
22	BUNURI MOBILE ȘI CHELTUIELI CONEXE				
220	Echipamente tehnice și articole de birou				
2 2 0 0	Noi achiziții	p.m.	5 000	4 494	Acest credit este destinat aprovizionării inițiale cu echipamente (fotocopioare, faxuri, scanere, etc.) pentru depozitarea resurselor documentare, arhivare și gestionarea corespondenței.
2 2 0 1	Înlocuiri	p.m.	p.m.	0	Achiziția de articole și echipamente în cadrul acestui credit este condiționată de scoaterea din uz a articolelor și echipamentelor de înlocuit, în conformitate cu procedurile stabilite.
2 2 0 2	Închirieri	p.m.	5 000	0	Acest credit este destinat să acopere închirierea faxurilor, fotocopiatoarelor și a diverselor instalații tehnice.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
2 2 0 3	Întreținere, utilizare și reparații	2 000	2 000	1 146	Acest credit este destinat să acopere întreținerea și reparațiile materialelor și echipamentelor.
2 2 0 4	Articole de birotică	3 000	3 000	3 949	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor neprevăzute legate de articolele de birotică.
	<i>Total articol 220</i>	5 000	15 000	9 588	
221	Mobilier				
2 2 1 0	Noi achiziții	15 000	15 000	8 173	Acest credit este destinat cheltuielilor de achiziționare de mobilier.
2 2 1 1	Înlocuiri	15 000	5 000	3 468	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de înlocuire de mobilier.
2 2 1 2	Întreținere, utilizare și reparații	2 000	2 000	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de reparație și întreținere a mobilierului.
	<i>Total articol 221</i>	32 000	22 000	11 641	
223	Mijloace de transport				
2 2 3 0	Noi achiziții de mijloace de transport	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat achiziționării unui mijloc de transport de serviciu pentru Centru.
2 2 3 2	Închiriere de mijloace de transport	27 000	25 600	25 375	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de închiriere a unui mijloc de transport de serviciu, sub formă de contract pe termen lung, și cheltuielilor de închiriere ocazională de mijloace de transport pentru anumite necesități neprevăzute.
2 2 3 3	Întreținere, utilizare și reparații de mijloace de transport	9 500	9 500	7 546	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de utilizare și întreținere a mijloacelor de transport și a cheltuielilor aferente utilizării mijloacelor de transport în comun.
	<i>Total articol 223</i>	36 500	35 100	32 921	
225	Cheltuieli aferente documentării și bibliotecii				

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
2 2 5 0	Fonduri de carte, achiziționarea de cărți	10 000	10 000	10 000	Acest credit este destinat achiziționării de cărți, documente și alte publicații.
2 2 5 1	Materiale speciale pentru bibliotecă, resurse documentare și echipamente de reproducere	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de achiziționare a echipamentelor speciale pentru biblioteci.
2 2 5 2	Abonamente la ziare și periodice	9 000	9 000	8 699	Acest credit este destinat acoperirii cotizațiilor și achizițiilor de abonamente la ziare și periodice, în funcție de nevoile proprii ale Centrului.
2 2 5 3	Dicționare pentru traducători	2 500	2 500	611	Acest credit este destinat achiziționării de dicționare.
2 2 5 4	Legare și conservare de cărți	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii costurilor destinate legării și altor costuri, indispensabile pentru păstrarea cărților și periodicelor.
	<i>Total articol 225</i>	21 500	21 500	19 311	
	TOTAL CAPITOL 22	95 000	93 600	73 460	
23	CHELTUIELI DE FUNCȚIONARE ADMINISTRATIVĂ CURENTĂ				
230	Papetărie și rechizite de birou				
2 3 0 0	Papetărie și rechizite de birou	20 000	20 000	29 688	Acest credit este destinat acoperirii costurilor de achiziționare a hârtiei și a produselor de birotică.
	<i>Total articol 230</i>	20 000	20 000	29 688	
232	Cheltuieli financiare				
2 3 2 0	Taxe bancare	4 500	4 500	3 940	Acest credit este destinat acoperirii taxelor bancare și costurilor de conectare la rețeaua de telecomunicații interbancare.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
2 3 2 1	Pierderi aferente ratei de schimb	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii pierderilor rezultate în urma schimbului valutar, suportate de către Centru, în cadrul administrării bugetului său, în măsura în care respectivele pierderi nu pot fi compensate cu câștigurile realizate de pe urma ratei de schimb.
	<i>Total articol 232</i>	4 500	4 500	3 940	
233	<i>Cheltuieli de asistență juridică</i>				
2 3 3 0	Cheltuieli de asistență juridică	10 000	10 000	1 500	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor preliminare pentru asistență juridică și pentru serviciile avocaților sau ale altor experți.
	<i>Total articol 233</i>	10 000	10 000	1 500	
234	<i>Daune-interese</i>				
2 3 4 0	Daune-interese	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor care revin Centrului de traduceri cu titlul de daune-interese, precum și a celor care rezultă din invocarea răspunderii civile.
	<i>Total articol 234</i>	p.m.	p.m.	0	
235	<i>Alte cheltuieli de funcționare</i>				
2 3 5 0	Asigurări diverse	10 700	10 500	8 465	Acest credit este destinat acoperirii asigurării complexe, asigurării pentru răspundere civilă, asigurării pentru furt și asigurării pentru răspunderea funcționarilor contabili și a administratorilor împrumuturilor.
2 3 5 2	Cheltuieli diverse cu reuniunile interne	1 500	1 500	867	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor ocazionate de organizarea de reuniuni interne.
2 3 5 3	Mutări interne	7 500	10 000	6 399	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de mutare în interiorul imobilelor.
2 3 5 9	Alte cheltuieli	2 200	3 900	248	Acest credit este destinat acoperirii altor cheltuieli de funcționare nespecificate.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
	<i>Total articol 235</i>	21 900	25 900	15 979	
239	<i>Servicii interinstituționale</i>				
2 3 9 0	Servicii de traducere furnizate de Comisie	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii serviciilor de traducere, inclusiv de tehnoredactare, furnizate de Comisie în numele Centrului de Traduceri.
2 3 9 1	Servicii de interpretare	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii serviciilor de interpretare care urmează a fi facturate Centrului de Traduceri, în special de către instituțiile UE.
2 3 9 2	Servicii de asistență administrativă furnizate de Comisie	146 200	145 000	145 700	Acest credit este destinat acoperirii serviciilor de asistență administrativă acordate Centrului de Traduceri de către Comisie.
2 3 9 3	Publicații	10 000	9 000	23 885	Acest credit este destinat, în principal, acoperirii cheltuielilor de publicare a bugetului Centrului de Traduceri, a raportului de activitate și altor acțiuni de comunicare și promovare.
2 3 9 4	Difuzare	5 000	5 000	4 966	Acest credit este destinat acoperirii tuturor cheltuielilor aferente activităților de „difuzare” și în special a costurilor de promovare și de marketing (cataloge, broșuri, publicitate, studii de piață etc.), precum și costurilor cu informarea și asistența acordată publicului și clienților. Costurile aferente tipăririi documentelor sunt acoperite de postul 2393.
	<i>Total articol 239</i>	161 200	159 000	174 550	
	TOTAL CAPITOL 23	217 600	219 400	225 657	
24	FRANCAREA CORESPONDENȚEI ȘI TELECOMUNICAȚII				
240	<i>Francarea corespondenței</i>				
2 4 0 0	Francarea corespondenței și cheltuieli de expediere	49 800	47 900	38 766	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor poștale și de expediere, inclusiv de transport a coletelor poștale.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
	<i>Total articol 240</i>	49 800	47 900	38 766	
241	Telecomunicații				
2 4 1 0	Telefon, telegraf, telex, radio, televiziune și abonamente, precum și taxe de telecomunicații	215 000	295 000	194 160	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor cu abonamente și comunicații prin telefon, fax, teleconferințe, transmisii de date, precum și cheltuielilor cu echipamentele de telecomunicații. Creșterea din 2012 s-a datorat proiectului pentru spațiul serverului.
	<i>Total articol 241</i>	215 000	295 000	194 160	
	TOTAL CAPITOL 24	264 800	342 900	232 927	
25	CHELTUIELI AFERENTE REUNIUNILOR ȘI CONVOCĂRILOR				
250	Cheltuieli aferente reuniunilor și convocărilor				
2 5 0 0	Reuniuni și convocări în general	5 000	5 000	8 086	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de deplasare, a diurnelor și a altor cheltuieli ocazionale efectuate de experți și alți vizitatori, membri ai comitetelor interinstituționale, atunci când aceștia sunt invitați să participe la reuniuni și seminarii sau să facă parte din comisii și grupuri de lucru.
	<i>Total articol 250</i>	5 000	5 000	8 086	
255	Cheltuieli diverse aferente organizării și participării la conferințe, congrese și reuniuni				

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
2 5 5 0	Cheltuieli diverse aferente organizării și participării la conferințe, congrese și reuniuni	5 000	5 000	3 610	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de organizare și participare la conferințe, congrese și reuniuni. De asemenea, acesta este destinat acoperirii cheltuielilor aferente organizării de reuniuni, în măsura în care acestea nu sunt acoperite de infrastructura existentă (de exemplu, organizate în clădirea JMO etc.).
	<i>Total articol 255</i>	5 000	5 000	3 610	
	TOTAL CAPITOL 25	10 000	10 000	11 696	
26	ORGANUL DE CONDUCERE AL CENTRULUI				
260	Cheltuieli aferente reuniunilor și convocărilor				
2 6 0 0	Reuniuni ale Consiliului de administrație	20 000	20 000	15 000	Creditele aferente cheltuielilor de deplasare și a diurnelor și a altor cheltuieli ocazionale efectuate de membrii Consiliului de administrație, atunci când aceștia sunt invitați să participe la reuniuni, comisii și grupuri de lucru.
	<i>Total articol 260</i>	20 000	20 000	15 000	
261	Organizarea reuniunilor Consiliului de administrație				
2 6 1 0	Organizarea reuniunilor Consiliului de administrație	3 000	3 000	6 501	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de organizare a reuniunilor Consiliului de administrație.
	<i>Total articol 261</i>	3 000	3 000	6 501	
265	Servicii de interpretare				
2 6 5 0	Servicii de interpretare	85 000	85 000	60 000	Acest credit este destinat acoperirii serviciilor de interpretare care urmează să fie facturate Centrului, în special de către instituțiile UE, pentru reuniunile Consiliului de administrație.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
	<i>Total articol 265</i>	85 000	85 000	60 000	
	TOTAL CAPITOL 26	108 000	108 000	81 501	
27	INFORMARE: ACHIZIȚIONARE, ARHIVARE, PRODUCȚIE ȘI DIFUZARE				
270	Consultanță, studii și anchete cu caracter limitat				
2700	Consultanță, studii și anchete cu caracter limitat	25 000	25 000	24 900	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor pentru servicii de consultanță și realizarea de studii și anchete de către experți externi specializați în domeniile cu caracter administrativ, și anume pentru rapoartele de evaluare și onorariile consultanților externi.
	<i>Total articol 270</i>	25 000	25 000	24 900	
	TOTAL CAPITOL 27	25 000	25 000	24 900	
	Total titlu 2	5 284 600	5 495 600	4 152 396	
3	CHELTUIELI OPERAȚIONALE				
30	SERVICII EXTERNE DE TRADUCERE				
300	Servicii externe de traducere				
3000	Servicii externe de traducere	12 950 000	12 500 000	13 704 572	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile aferente serviciilor furnizorilor externi de servicii lingvistice, și anume traducerea documentelor și mărcilor comunitare, revizia și modificarea traducerilor și editarea lingvistică, precum și activitățile terminologice (traducerea de liste de termeni).

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
	<i>Total articol 300</i>	12 950 000	12 500 000	13 704 572	
	TOTAL CAPITOL 30	12 950 000	12 500 000	13 704 572	
31	CHELTUIELI PRIVIND COOPERAREA INTERINSTITUȚIONALĂ				
310	<i>Cheltuieli privind cooperarea interinstituțională</i>				
3 1 0 0	Cooperare interinstituțională în domeniul lingvistic	715 000	707 475	693 336	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor aferente activităților stabilite de Comitetul interinstituțional pentru traducere și interpretare (CITI) în vederea promovării cooperării interinstituționale în domeniul lingvistic.
	<i>Total articol 310</i>	715 000	707 475	693 336	
	TOTAL CAPITOL 31	715 000	707 475	693 336	
	Total titlu 3	13 665 000	13 207 475	14 397 908	
10	REZERVE				
100	CREDITE PROVIZORII				
1000	<i>Credite provizorii</i>				
1 0 0 0 3	Rezervă pentru stabilizarea prețurilor	p.m.	1 139 074	0	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget 2013	Bugetul rectificativ 2012	Rezultat bugetar 2011	Observații
1 0 0 4	Rezervă pentru fondul permanent de prefinanțare	p.m.	p.m.	0	Rezervă constituită pentru aprovizionarea fondului permanent de prefinanțare, conform articolului 59a din Regulamentul financiar al Centrului de Traduceri. În conformitate cu articolul 58 alineatul (2) din Regulamentul de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului Financiar, valoarea acestui fond nu poate fi mai mică de patru doispzeciimi din creditele exercițiului financiar.
1 0 0 5	Rezervă pentru creșterea salarială contestată	760 300	p.m.	0	Această rezervă restrânge impactul asupra cheltuielilor de personal din 2013 a creșterii salariale de 1,7% din 2011 plus a creșterii salariale de 1% din 2012, care fac încă obiectul litigiului. O creștere salarială suplimentară de 1% a fost prevăzută pentru 2013 și a fost inclusă în această rezervă.
1 0 0 6	Rezervă pentru investiții excepționale	p.m.	p.m.	0	
	<i>Total articol 1000</i>	760 300	1 139 074	0	
	TOTAL CAPITOL 100	760 300	1 139 074	0	
	Total titlu 10	760 300	1 139 074	0	
	TOTAL GENERAL	44 620 400	44 834 249	42 290 460	

ANEXA 1 SCHEMA DE PERSONAL

Grupe de funcții și grade	2011		2012		2013	
	Ocupate la 31.12.2011		Autorizate în cadrul bugetului rectificativ		Autorizate în cadrul bugetului	
	Posturi permanente	Posturi temporare	Posturi permanente	Posturi temporare	Posturi permanente	Posturi temporare
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	6	5	8	5	8	3
AD 11	8	9	10	9	9	9
AD 10	10	5	8	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	5	8
AD 7	9	18	9	22	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16
AD 5	3	21	1	14	0	16
TOTAL AD	42	90	47	91	47	91
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9
AST 4	3	12	5	13	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18
AST 2	0	6	0	7	0	6
AST 1	0	8	0	6	0	1
TOTAL AST	18	55	18	59	16	52
TOTAL	60	145	65	150	63	143
TOTAL PERSONAL	205		215		206	